



### เวลาและสถานที่บรรยาย

วันจันทร์ เวลา 9.30 - 11.20 ห้อง SBB 302

### อาจารย์ผู้บรรยายและรับผิดชอบกระบวนการวิชา

อ. ดร. นรเศรษฐ์ แก้ววิภาส      norasethk@yahoo.com – <http://www.nkaewwipat.com>

### คำอธิบายรายวิชา

ศึกษาหลักการออกเสียงภาษาเยอรมัน ตำแหน่งที่เกิดของเสียงต่างๆ ลักษณะอาการตลอดจนฐานกรณ์ของการเปล่งเสียงนั้นๆ และการเขียนสัทอักษรสำหรับเสียงภาษาเยอรมัน เน้นการฝึกเสียงที่เป็นปัญหาสำหรับผู้เรียนชาวไทยเพื่อประโยชน์ในการอ่าน การพูดและการสนทนา

### วัตถุประสงค์กระบวนการวิชา

- นักศึกษาสามารถมองเห็นภาพรวมของการศึกษาสัทศาสตร์ภาษาเยอรมัน
- นักศึกษาสามารถวิเคราะห์ระบบเสียงพยัญชนะและสระภาษาเยอรมันได้
- นักศึกษาสามารถวิเคราะห์และแยกแยะท่วงทำนองเสียงในประโยคภาษาเยอรมันแบบต่างๆได้
- นักศึกษาสามารถออกเสียงคำ เน้นน้ำหนักเสียงในคำ และออกเสียงท่วงทำนองเสียงในประโยคภาษาเยอรมันได้ถูกต้องตามสำเนียงเจ้าของภาษามาตรฐาน (Standarddeutsch/Hochdeutsch)
- นักศึกษาสามารถถ่ายเสียงภาษาเยอรมันในบริบทคำต่างๆเป็นสัทอักษรสากลได้
- นักศึกษาสามารถตระหนักรู้ปัญหาในการออกเสียงภาษาเยอรมันที่พบบ่อยในผู้เรียนชาวไทยและของตนเอง พร้อมปรับปรุงแก้ไขการออกเสียงนั้นๆได้

### เนื้อหาวิชาและหัวข้อในการบรรยาย

ครั้งที่ 1 - 3

- ความรู้พื้นฐานทางด้านสัทศาสตร์ภาษาเยอรมัน: ฐาน กรณ์ ในการออกเสียง (Grundlagen der Phonetik des Deutschen: Artikulationsort und -art)
- สัทอักษรสากลสำหรับภาษาเยอรมัน (IPA - Internationales Phonetisches Alphabet: Internationale Lautschrift für deutsche Aussprache)
- หน้าทีและความสำคัญของสัทอักษรสากล และลักษณะเฉพาะของสัทอักษรที่ใช้ในภาษาเยอรมัน

ครั้งที่ 4

- ปัญหาในการออกเสียงภาษาเยอรมันที่พบบ่อยในผู้เรียนชาวไทย (Schwierigkeiten thailändischer Muttersprachler bei der Aussprache des Deutschen)
- วิเคราะห์ปัญหาในการออกเสียงของตนเอง

ครั้งที่ 5 - 7

- ฝึกหัดการออกเสียง (Ausspracheschulung) และฝึกเขียนสัทอักษรสากลเสียงพยัญชนะ (Konsonanten) เสียงพยัญชนะควบ (Konsonantenverbindungen)

ครั้งที่ 8 - 10	■ ฝึกหัดการออกเสียง (Ausspracheschulung) และฝึกเขียนสัทอักษรสากล เสียงสระเดี่ยว (Monophthonge) และสระผสม (Diphthonge)
ครั้งที่ 11	■ หลักการลงน้ำหนักเสียงในคำ (Wortbetonung) ฝึกการลงน้ำหนักเสียงคำต่างๆ เช่นคำประสม (Komposita) คำกริยาที่แยกได้และแยกไม่ได้ (trennbare und untrennbare Verben) คำภาษาต่างประเทศและคำยืม (Fremd- und Lehnwörter) ตัวย่อ (Abkürzungen) และคำแสดงอารมณ์ คำอุทาน
ครั้งที่ 12 - 13	■ หลักการเรื่องท่วงทำนองเสียงในประโยค (Satzintonation) ฝึกท่วงทำนองเสียงในประโยคภาษาเยอรมันแบบต่างๆ
ครั้งที่ 14	สรุปภาพรวมและเตรียมตัวสอบไป

### วิธีการจัดการเรียนรู้

บรรยายเกี่ยวกับพื้นฐานด้านสัทศาสตร์ภาษาเยอรมัน ฝึกหัดออกเสียงคำและประโยค ตลอดจนฝึกอ่านออกเสียงตัวบทขนาดสั้นในชั้นเรียนและฝึกเป็นกรบ้าน

### สื่อการเรียนรู้

- ตำราประกอบกระบวนวิชา LI 271 German Phonetics (รศ. เสาวภาค ธาระวานิช และคณะ)
- เอกสารประกอบการเรียนการสอนกระบวนวิชา LI 271 (download ได้ทางหน้า website ของผู้บรรยายหรือถ่ายเอกสารได้ที่ร้านถ่ายเอกสารคณะมนุษยศาสตร์)
- พจนานุกรมการออกเสียง (Aussprachewörterbuch)
- แผนภาพ แผนภูมิ แผ่น CD

### หลักเกณฑ์การวัดผล

ข้อสอบปลายภาครวม 100 คะแนน แบ่งออกเป็นข้อสอบอัตนัย 70 คะแนน (2 ชั่วโมง) และสอบอ่าน 30 คะแนน สอบวันอังคารที่ 9 กุมภาพันธ์ 2553 คาบ A

ระดับคะแนน: G = 80 - 100, P = 60 - 79, F = 0 - 59

### แหล่งค้นคว้าและอ้างอิง

- Altmann, Hans/Ziegenhain, Ute (2007): *Phonetik, Phonologie und Graphematik fürs Examen*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Bunk, Gerhard J. S. (2006): *Phonetik aktuell. Kopiervorlagen mit 2 Audio-CDs*. Ismaning: Hueber.
- Dieling, Helga (1992): *Phonetik im Fremdsprachenunterricht Deutsch*. Berlin et al.: Langenscheidt.
- Dieling, Helga/Hirschfeld, Ursula (2000): *Phonetik lehren und lernen*. Berlin et al.: Langenscheidt. (Fernstudieneinheit 21)
- Duden (2005): *Das Aussprachewörterbuch*. Mannheim u.a.: Dudenverlag.
- Hirschfeld, Ursula u.a. (2007): *Phonothek intensiv. Aussprachetraining*. Berlin u.a.: Langenscheidt.
- Linke, Angelika/Nussbaumer, Markus/Portmann, Paul R. (2005): *Studienbuch Linguistik*. Tübingen: Niemeyer.
- Rues, Beate u.a. (2007): *Phonetische Transkription des Deutschen. Ein Arbeitsbuch*. Tübingen: Gunter Narr.
- Stock, Eberhard/Hirschfeld, Ursula (1996): *Phonothek Deutsch als Fremdsprache. Lehrerhandreichungen. Phonetische und didaktische Einführung*. Leipzig u.a.: Langenscheidt – Verlag Enzyklopädie.